

“Ti yw fy Mab, yr Anwlyd”

Yr Epistolau



Cymun Bendigaid ar Gân

Gŵyl Bedydd Crist

15 Ionawr 2023 am 9.15am



Cadeirlan
Deiniol Sant
ym Mangor

Saint Deiniol's
Cathedral
in Bangor



Croeso i Gadeirlan Deiniol Sant ym Mangor.



Rydych chi'n sefyll rwan
lle safodd Deiniol bron i
fileniwm a hanner yn ôl.

Yma, yn y flwyddyn
525, bu iddo gynnwll o'i
gwmpas gymuned lawn
ffydd, gobaith a chariad,
gan godi o'i chwmpas
ffens gyll—y **bangor**
gwreiddiol—iddi'n gysgod
ac yn noddfa.

Ein gweddi yw y cewch
chwithau, hefyd, eich
cofleidio yma gan yr un
ffydd, gobaith a chariad
a gyhoeddir gennym
heddiw ac sy'n ein
cyfareddu o hyd.

Yn Cymun hwn...

Yn y Cymun hwn byddwn yn cwrdd â
Christ mewn bara a gwin, ei Gorff a'i
Waed ef gyda ni.

1 Wrth inni ymgynnull, byddwn
yn paratoi ein hunain i gwrdd â
Christ trwy gyffesu ein pechodau
— y ffyrdd yr ydym wedi galaru Duw
yn ein bywydau — ac yn derbyn
gollyngdod, sef sicrwydd o faddeuant
Duw.

2 Yna rydyn ni'n gwranddo ar
ddarlenniadau o'r Beibl, gan
ganfod yno arweiniad, her,
cysur a newydd da gan Dduw.
Ymatebwn trwy gyhoeddi ein ffydd
yn y Drindod Sanctaidd a chynnig i
Dduw ein gweddi dros bawb mewn
angen.

3 Yn galon i'n haddoliad heddiw,
byddwn yn cymryd bara a gwin,
byddwn yn gofyn am fendith
gweddnewidiol Duw arnynt, yn torri'r
bara, ac — fel aelodau o Gorff toredig,
trwsiedig Crist — byddwn yn Cymuno.

4 Daw ein haddoliad i ben wrth
inni dderbyn bendith Duw, yn
gynhالياeth inni wrth ymadael.

Waeth pa mor bell yn ôl y
gwnaethoch hynny ddiwethaf, mae
croeso i chi Gymuno yma heddiw. Os
hoffech chi Gymuno am y tro cyntaf,
neu gael eich Bedyddio, siaradwch ag
aelod o dîm yr Gadeirlan.

Ceir ffydd, gobaith a chariad yma i
bawb.

Addoli gyda ni heddiw

Mae'r llyfryn hwn yn cynnwys popeth a ddywedir ac a genir yn ystod ein haddoliad heddiw. Fe'ch gwahoddir i fynd â'r llyfryn adref gyda chi, i fyfyrion yn eich amser eich hun ar y geiriau sanctaidd sydd ynddo. Fodd bynnag, nid darllen neu arsylwi ydi addoli – ond gweithgaredd, a ninnau'n cymryd rhan, ochr yn ochr â'r rhai sy'n cynnull gyda ni ac, y tu hwnt i hynny, ochr yn ochr â llu'r nef i gyd. Dyrchefwch, felly, eich llygaid; sylwch ar liw, golau, sain, symudiad a harddwch; codwch eich llais; cyfranogwch yn yr hyn a fydd yn eich gweddnewid, o roi iddo'r cyfle.

Yn ystod ein haddoliad, rydyn ni'n dweud ac yn canu gyda'n gilydd y testun **mewn teip trwm**. Darperir cyfieithiadau o ieithoedd tramor. Mae croeso ichi wneud arwydd o'r Groes pan fydd y geiriau wedi'u marcio ag ✠. Cynigir cyfarwyddiadau eraill (rhuddellau) **mewn teip coch**; os ydych chi'n ei chael hi'n fwy cyfforddus, eisteddwch yn hytrach na sefyll neu benlinio.

Hygyrchedd

Mae dolen glyw ar waith – gosodwch gymhorthion clyw i'r lleoliad T.

Mae copiâu print bras o'r llyfryn hwn ar gael gan y stiwardiaid.

Os oes angen waffer heb glwten arnoch (yn cydymffurfio â'r gofyniad canonaidd am 20 rhan o glwten fesul miliwn), rhowch wybod i stiward.

Mae tai bach ym mhen dwyreiniol y Gadeirlan, trwy'r drws i'r chwith o'r sgrin y Cwîr.

Os bydd angen i ni adael y Gadeirlan mewn argyfwng, arhoswch ar eich heistedd a dilynwch gyfarwyddiadau'r stiwardiaid.

Plant a theuluoedd ifanc

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

O'r Ddarllenfa a Buchedd Bangor

Pob wythnos, anfonir ebost **O'r Ddarllenfa** at danysgrifwyr gyda hysbysiadau ynghyd â delweddau wythnosol o fywyd y Gadeirlan a'r Ardal Weinidogaeth. Os nad ydych chi eisoes yn danysgrifiwr, dilynwch y cod QR, neu ewch i **cadeirlan.eglwysyngnghymru.org.uk/Darllenfa/**

Buchedd Bangor yw ein cylchgrawn rheolaidd, sy'n cynnig cymysgedd o ddefnydd ysbrydol a gwybodaeth ymarferol am ein bywyd ar y cyd. Mynnwch gopi heddiw, neu ddilynwch y cod QR i ddarllen arlein.

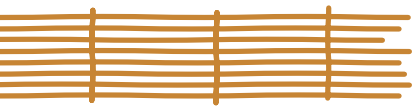
Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Trefn y gwasanaeth



Wedi'r hysbysiadau, codwn ar ein traed ar ganiad y gloch



Cynnull

Eryn



Dros y bryniau tywyll niwlog,
dawel, f'enaïd, edrych draw,
ar addewid sydd i esgor
ar ryw ddyddiau braf gerllaw:
nefol Jiwbil, nefol Jiwbil,
gad im weld y bore wawr, gad im weld y bore wawr.

Gwawria, gwawria, hyfryd fore,
ar ddiderfyn fagddu fawr,
nes bod bloedd yr euraid utgorn
yn atseinio'r nen a'r llawr,
holl derfynau, holl derfynau
tir Emaniwel i gyd, tir Emaniwel i gyd.



**Hed fel mellten, bur efengyl,
a gorchfyga oll yn lan;
bydded i'th gyffiniau eang
ymhelaethu fyth ymlaen;
a'th lywodraeth, a'th lywodraeth,
dros y moroedd maith i gyd, dros y moroedd maith i gyd.**

Geiriau

William Williams, Pantycelyn (1717-1791)

Cerddoriaeth | "Capel y Ddôl"

Gwalchmai (John David Jones, 1827-1870)

Parhawn ar ein traed tan ddechreuad y Gloria in Excelsis Deo

Cyfarchiad

✠ Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân.

Amen.

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

A'th gadw di yng nghariad Crist.

"Daeth llais o'r nefoedd: 'Ti yw fy Mab, yr Anwylyd; ynot ti yr wyf yn ymhyfrydu.'"

Cyffes

Gan gynnull i ddathlu'r Cymun Bendigaid er gogoniant i Dduw,
ymbaratown gan gyffesu ein pechodau,

ni sydd yn dy goflaid, O Dduw gyda ni,
ond sy'n methu cyd-fyw â'n gilydd;

ni sy'n moli dy gariad diderfyn, O Dduw gyda ni,

ond sy'n sylu'n ddidrugaredd ar friw ac anghyfiawnder;

ni sy'n hiraethu am dy fy ddyfod i'n calonnau, O Dduw gyda ni,
ond yn amddifadu'n dyheu, ddaw'n llugoer at y rhodd.

Cyd-weddiwn.

**Dad nefol,
yr ydym wedi pechu ar feddwl, gair a gweithred,
a heb wneud yr hyn a ddylem.
Mae'n wir ddrwg gennym,
ac yr ydym o ddifrif yn edifarhau.
Er mwyn dy Fab Iesu Grist a fu farw drosom,
maddeua inni'r cwbl a aeth heibio
ac arwain ni yn ei ffordd ef
i gerdded fel plant y goleuni.
Amen.**

Yr hollalluog Dduw a drugarhao wrthyh,
✠ maddau ichwi a'ch rhyddhau o bechod,
a'ch cadw yn y bywyd tragwyddol.

Amen.

Parhawn ar ein traed

Gloria in Excelsis Deo

Gogoniant yn y goruchaf i Dduw.

Eisteddwn

Ac ar y ddaear tangnefedd i'r rhai sydd wrth ei fodd. Moliannwn di, bendithiwn di, addolwn di, gogoneddwn di, diolchwn i ti am dy fawr ogoniant. Arglwydd Dduw, Frenin nefol, Dduw Dad Hollalluog. O Arglwydd, yr Unig Fab, Iesu Grist; O Arglwydd Dduw, Oen Duw, Fab y Tad, sy'n dwyn ymaith bechod y byd, trugarha wrthym; tydi sy'n eistedd ar ddeheulaw Duw Dad, derbyn ein gweddi. Oherwydd ti yn unig sy'n Sanctaidd; ti yn unig yw'r Arglwydd; ti yn unig, O Grist, gyda'r Ysbryd Glân, sydd Oruchaf yng ngogoniant Duw Dad. Amen.

Cerddoriaeth

Offeren Gyntaf, Daniel Bezkorowajnyj

Codwn ar ein traed

Gweddi Gasgl

Gweddiwn.

Dad tragwyddol, a ddatguddiaist ym medydd Iesu ei fod yn Fab i ti, gan ei eneinio â'r Ysbryd Glân: caniatâ i ni a anwyd drachefn o ddŵr a'r Ysbryd, lawenhau'n ein galwedigaeth yn blant i ti; trwy'r un Iesu Grist ein Gwaredwr.
Amen.

Eisteddwn



Gair

Salmyddiaeth



✚ Mi heddiw a'th genhedlais di, fy Mab wyt ti'n oes oesoedd.

**✚ Mi heddiw a'th genhedlais di,
fy Mab wyt ti'n oes oesoedd.**

Pam y mae'r cenedloedd yn terfysgu a'r bobloedd yn cynllwyn yn ofer?

Y mae brenhinoedd y ddaear yn barod, a'r llywodraethwyr yn ymgynghori â'i gilydd yn erbyn Duw a'r eneinio:

**✚ Mi heddiw a'th genhedlais di,
fy Mab wyt ti'n oes oesoedd.**

Fe chwardd yr un sy'n eistedd yn y nefoedd; y mae Duw yn eu gwatwar.

Yna llefara wrthynt a'u dychryn o lid a dicter: "Yr wyf fi wedi gosod fy mrenin ar Seion, fy mynydd sanctaidd."

**✚ Mi heddiw a'th genhedlais di,
fy Mab wyt ti'n oes oesoedd.**

Adroddaf am ddatganiad Duw. Dywedodd wrthyf, "Fy mab wyt ti, myfi a'th genhedlodd di heddiw;



Gofyn, a rhoddaf iti'r cenhedloedd yn etifeddiaeth, ac eithafoedd daear yn eiddo iti."

R Mi heddiw a'th genhedlais di, fy Mab wyt ti'n oes oesoedd.

Salm 2:1-8
Cerddoriaeth
Simon Ogdon

Darlleniad

Darlleniad o'r Lyfr y Proffwyd Eseia.

Dyma'r hyn a ddywed y Sanctaidd Un: "Dyma fy ngwas, yr wyf yn ei gynnal, f'etholedig, yr wyf yn ymhyfrydu ynddo. Rhoddais fy ysbryd ynddo, i gyhoeddi barn i'r cenhedloedd. Ni fydd yn gweiddi nac yn codi ei lais, na pheri ei glywed yn yr heol. Ni fydd yn dryllio corsen ysig, nac yn diffodd llin yn mygu; bydd yn cyhoeddi barn gywir. Ni fydd yn diffodd, ac ni chaiff ei ddryllio, nes iddo osod barn ar y ddaear; y mae'r ynysoedd yn disgwyl am ei gyfraith." Fel hyn y dywed Duw, a greodd y nefoedd a'i thaenu allan, a luniodd y ddaear a'i chynnyrch, a roddodd anadl i'r bobl sydd arni, ac ysbryd i'r rhai sy'n rhodio ynddi: "Myfi yw'r Sanctaidd Un; gelwais di mewn cyfiawnder, a gafael yn dy law; lluniais di a'th osod yn gyfamed pobl, yn oleuni cenhedloedd; i agor llygaid y deillion, i arwain caethion allan o'r carchar, a'r rhai sy'n byw mewn tywyllwch o'u cell."

Clywch air bywyd i'n byd.

Diolch a fo i Dduw.

Eseia 42:1-7

Codwn ar ein traed, gan droi i wynebu Llyfr yr Efengylau yng Nghorff yr Eglwys

Efengyl



∇ Haleliwia. Haleliwia. Haleliwia. Haleliwia. R̄ Haleliwia.
Haleliwia. Haleliwia. Haleliwia. ∇ Dyma fy ngwas, yr wyf yn
ei gynnal, f'etholedig, yr wyf yn ymhyfrydu ynddo. R̄ **Haleliwia.**
Haleliwia. Haleliwia. Haleliwia. ∇ Â dŵr y bedyddiais i chwi,
ond â'r Ysbryd Glân y bydd ef yn eich bedyddio. R̄ **Haleliwia.**
Haleliwia. Haleliwia. Haleliwia.

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

A'th gadw di yng nghariad Crist.

Gwrandewch yr Efengyl Sanctaidd yn ôl ✠ Sant Marc.

Gogoniant i ti, O Grist.

Bryd hynny: Ymddangosodd Ioan Fedyddiwr yn yr anialwch, yn cyhoeddi bedydd edifeirwch yn foddion maddeuant pechodau. Ac yr oedd holl wlad Jwdea, a holl drigolion Jerwsalem, yn mynd allan ato, ac yn cael eu bedyddio ganddo yn afon lorddonen, gan gyffesu eu pechodau. Yr oedd Ioan wedi ei wisgo mewn dillad o flew camel a gwregys o groen am ei ganol, a locustiaid a mêl gwyllt oedd ei fwyd. A dyma'i genadwri: "Y mae un cryfach na mi yn dod ar f'ôl i. Nid wyf fi'n deilwng i blygu a datod carrai ei sandalau ef. Â dŵr y bedyddiais i chwi, ond â'r Ysbryd Glân y bydd ef yn eich bedyddio." Yn y dyddiau hynny daeth Iesu o Nasareth Galilea, a bedyddiwyd ef yn afon lorddonen gan Ioan. Ac yna, wrth iddo godi allan o'r dŵr, gwelodd y nefoedd yn rhwygo'n agored a'r Ysbryd fel colomen yn disgyn arno. A daeth llais o'r nefoedd: "Ti yw fy Mab, yr Anwylyd; ynot ti yr wyf yn ymhyfrydu."

Dyma Efengyl ein Gwardwr.

Moliant i ti, O Grist.

Marc 1:4-11

Eisteddwn ar gychwyn y bregeth

Pregeth yn y gyfres

“A daeth y Gair yn gnawd a phreswyllo yn ein plith”

“Ti yw fy Mab, yr Anwylyd” | Yr Epistolau

Yn ystod yr Adfent rydym yn paratoi'r ffordd ar gyfer y Gair. Dros y Dolih, dathlwn y Gair a wnaethpwyd yn gnawd, yn preswyllo gyda ni. Nid yw'r paratoad a'r dathlu hwn ar gyfer rhyw ddigwyddiad hanesyddol, oherwydd mae Crist, y Gair, wedi'i eni ynom ni heddiw a phob dydd. Ein tasg feunyddiol yw paratoi a dathlu – gwir “adnabod” Duw yn ein plith. Mae gair Duw yn y Beibl, i ni, yn ffordd hollbwysig o adnabod gwir Air Duw yn ein plith. Mae ein hastudiaeth o'r Beibl yn baratoad ar gyfer adnabod Duw; ein myfyrdod llawen ar eiriau'r Beibl yn dathliad o Dduw yn preswyllo yn ein meddyliau a'n calonnau. Mae'r Beibl yn gasgliad cyfoethog o ysgrifau, a bydd ein pregethau yn y gyfres hon yn archwilio'r ystod o weithiau ac ymadroddion a ganfyddwn wrth ddarllen a chlywed ac adnabod gair Duw yn y Beibl.

Y Canon Emeritus

Ar derfyn y bregeth, codwn ar ein traed

Credo

Ar y cyd, gadewch inni gadarnhau ein ffydd.

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn Nuw Dad,
a greodd bopeth sydd.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn ei Fab Iesu Grist,
a brynodd ddynolryw.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn ei Ysbryd Glân,
sy'n rhoi bywyd i bobl Dduw.**

**Yr wyf yn credu ac yn ymddiried yn un Duw,
✠ Dad, Mab ac Ysbryd Glân.
Amen.**

Ymbiliau

Gyda'n holl galon a'n holl feddwl gweddiwn ar Dduw.

Eisteddwn neu benliniwn

Defnyddiwn yr ymatebion

Ŵ O Dduw, yn dy drugaredd,

℞ **Gwrando ein gweddi.**

Ŵ Gorffwys tragwyddol dyro iddynt, O Dduw.

℞ **A llewyrched goleuni gwastadol arnynt.**

Ŵ ✕ Gorffwysed hwy mewn tangnefedd.

℞ **A chyfodi mewn gogoniant.**

Ŵ Dad trugarog,

℞ **Derbyn y gweddiau hyn**

er mwyn dy Fab, ein Gwaredwr Iesu Grist.

Amen.

Codwn ar ein traed, a gwneir Casgliad yn ystod yr emyn

Cymun

Emyn



Gwyn a gwridog, hawddgar iawn
yw f'Anwlyd;
doniau'r nef sydd ynddo'n llawn,
peraidd, hyfryd;
daear faith, nac uchder nef
ni ddatguddia
arall debyg iddo ef —
Halelwia.

Ynddo'i hunan y mae'n llawn
bob trysorau:
dwyfol berffaith, werthfawr iawn
am fy meiau;
gwir ddoethineb, hedd, a gras
gwerthfawroca',
nerth i hollol gario'r maes —
Halelwia.

Dyma sylfaen gadarn gref,
trwy fy mywyd;
credu, ac edrych arno ef,
yw fy ngwynfyd:
ynddo bellach, trwy bob pla,
y gobeitha';
ac mewn rhyfel canu wna' —
Halelwia.

Geiriau

William Williams, Pantycelyn (1717-1791)

Cerddoriaeth | "Llanfair"

Robert Williams (1782-1821)

Offrwm

Deuwn i'r fangre hon â'r bara sy'n gynhaliaeth.

Fe ddaw inni'n fara'r bywyd.

Deuwn i'r fangre hon â'r gwin sy'n mwyneiddio.

Fe ddaw inni'n waed einioes y byd.

Gweddi Ewcharistaidd

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

A'th gadw di yng nghariad Crist.

Dyrchefwch eich calonnau.

Yr ydym yn eu dyrchafu at yr Arglwydd.

Diolchwn i'r Arglwydd ein Duw.

lawn yw rhoi ein diolch a'n clod.

lawn yn wir, ein dyletswydd a'n llawenydd bob amser ac ym mhob lle, yw diolch i ti, Dad Sanctaidd, hollalluog a bythfywiol Dduw, trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

Pan fedyddiwyd ef gan Ioan, fe ddatguddiwyd mai ef yw dy Fab, yr Anwylyd, yr Un yr wyt ti yn ymhyfrydu ynddo. Wedi iddo gael ei eneinio gan dy Ysbryd yn Grist, Aeth rhagddo i gyflawni ei waith achubol.

Felly, gyda llu'r angylion a holl gwmpeini'r nef, cyhoeddwn ogoniant dy enw ac ymuno â hwy yn eu hemyn diderfyn o fawl:

Sanctaidd, Sanctaidd, Sanctaidd Arglwydd, Duw gallu a nerth, nef a daear sy'n llawn o'th ogoniant. Hosanna yn y goruchaf.

✠ Bendigedig yw'r hwn sy'n dyfod yn enw'r Arglwydd. Hosanna yn y goruchaf.

Cerddoriaeth

Offeren Gyntaf, Daniel Bezkorowajnyj

Pob moliant a diolch i ti, y gwir a'r bywiol Dduw, Crëwr pob peth, Rhoddwr bywyd. Lluniaist ni ar dy ddelw dy hun, ond yr ydym ni wedi difwyno'r ddelw honno a syrthio'n brin o'th ogoniant. Rhoddwn ddiolch i ti am anfon dy Fab i rannu ein bywyd ni; fe'i hildiaist i farwolaeth fel y câi'r byd ei achub, a'i atgyfodi oddi wrth y meirw fel y bo i ni fyw ynddo ef, ac yntau ynom ninnau.

Sancteiddia â'th Ysbryd y bara hwn a'r gwin hwn, dy roddion inni, fel y bôn't i ni yn gorff a gwaed ein Hiachawdwr, Iesu Grist.

Y nos y bradychwyd ef, cymerodd fara ac, wedi rhoi diolch, fe'i torrodd a'i roi i'w ddisgyblion, gan ddweud, Cymerwch, bwyteu'ch; hwn yw fy nghorff a roddir drosoch: gwnewch hyn er cof amdanaf. ✠

Yr un modd ar ôl swper cymerodd y cwpan, ac, wedi rhoi diolch, fe'i rhoddodd iddynt, gan ddweud, Yfwch o hwn bawb, oherwydd hwn yw fy ngwaed o'r cyfamod newydd a dywelltir drosoch a thros lawer er maddeuant pechodau: gwnewch hyn bob tro yr yfwch ef er cof amdanaf. ✠

Gadewch inni gyhoeddi dirgeledd y ffydd:

Bu farw Crist.

Atgyfododd Crist.

Daw Crist mewn gogoniant.

Fel y gorchmynnodd ef inni, O Dad, yr ydym yn cofio Iesu Grist, dy Fab. Gan gyhoeddi ei farwolaeth fuddugoliaethus, a chan ymlawenhau yn ei atgyfodiad, a disgwyl iddo ddod mewn gogoniant, deunw â'r bara hwn a'r cwpan hwn i ti. Derbyn ein haberth o ddiolch a moliant.

Adfer ac adfywia dy holl bobl, adnewyddu ni a phawb y gweddiwn trostynt â'th ras a'th ✠ fendith nefol a derbyn ni yn y diwedd gyda'th holl saint i'r llawenydd diderfyn hwnnw a addawyd inni gan dy Fab, ein Harglwydd Iesu Grist.

Trwyddo ef, gydag ef, ynddo ef, yn undod yr Ysbryd Glân, eiddot ti, Dad hollalluog, yw pob anrhydedd a gogoniant, yn oes oesoedd.

✠ **Amen.**

Parhawn ar ein traed

Gweddi'r Arglwydd

Fel y dysgodd ein Hiachawdwr ni, gweddiwn yn hyderus:

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy enw, deled dy deyrnas, gwneler dy ewyllys; megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd. Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol a maddau i ni ein dyledion, fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr. Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr gwared ni rhag drwg. Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r gallu, a'r gogoniant, yn oes oesoedd. Amen.

Tangnefedd

Yn dy eni di, O Dduw, aileniir y byd; dy gorff toredig yn gyflawn yn adnewyddiad dy greadigaeth.

Tangnefedd y Bythol Dduw a fo gyda chwi bob amser.

A'th gadw di yng nghariad Crist.

Rhannwn arwydd o Dangnefedd.

Rhannwn arwydd o Dangnefedd; yna penliniwn neu eisteddwn

Torri

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: trugarha wrthym.

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd: dyro inni dangnefedd.

Cerddoriaeth

Offeren Gyntaf, Daniel Bezkorowajnyj

Cymuno

✠ Iesu yw Oen Duw sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd.

Gwyn eu byd y rhai a elwir i'w swper.

**Waredwr, nid wyf yn deilwng i'th dderbyn,
ond dywed y gair a chaf fy iacháu.**

Deuwn i Gymuno, gan ddilyn cyfarwyddyd y Stiwardiaid, o'r Afrlladen Sagrafennol ac, os y dymunwn, o'r Gwerthfawr Waed

Motét

O Dduw rhanna'th fendition: O Dduw boed i'th wedd fel haul dywynnu a bydd raslon drosom ni. O Dduw rho rym a rhin, dy wynepryd arnom ninnau: a rho dy hedd. Amen.

Geiriau

Numeri 6:24

Cyfieithiad

Dyfnallt Morgan (1917-1994)

Cerddoriaeth

John Rutter

Ar ôl i bawb Gymuno, safwn i ganu'r emyn

Emyn



Iesu, lesu, rwyd ti'n ddigon,
rwyd ti'n llawer mwy na'r byd;
mwy trysorau sy'n dy enw
na thrysorau'r India i gyd:
oll yn gyfan, oll yn gyfan
ddaeth i'm meddiant gyda'm Duw.

Y mae gwedd dy wyneb grasol
yn rhagori llawer iawn
ar bob peth a welodd llygad
ar hyd wyneb daear lawn:
Rhosyn Saron, Rhosyn Saron,
ti yw tegwch nef y nef.

Geiriau

William Williams, Pantycelyn (1717-1791)

Cerddoriaeth | "Llwynbedw"

John Thomas Rees (1857-1949)



Ymadael

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi.

A'th gadw di yng nghariad Crist.

Bydded i Grist, a gasglodd yn un bopeth daearol a nefol, trwy gymryd ein cnawd ni, eich llenwi â'i lawenydd a'i dangnefedd; a bendith Duw hollalluog, y Tad, ✠ y Mab, a'r Ysbryd Glân, a fo yn eich plith ac a drigo gyda chwi yn wastad.

Amen.

Awn ymaith mewn tangnefedd.

Yn Enw Crist. Amen.

Parhawn ar ein traed hyd nes i'r gweinidogion ymadael; yna eisteddwn neu ymadael

Offrymddarn ar yr organ

Allegro, Johann Gottfried Walther (1684-1748)



Hysbys



Marion Partington, R.I.P.

Trist oedd derbyn y newydd am farwolaeth sydyn Marion Partington, yn â fu'n addoli ac yn stiwardio yn y Gadeirlan am flynydoedd lawer. Bydd trefniadau angladd, ar gyfer gwasanaeth sydd i'w gynnal ddechrau Chwefror, yn cael eu cyhoeddi'r wythnos nesaf.

Oedfa Blygain yr Esgobaeth

Cynhelir Plygain yr Esgobaeth, pan fyddwn yn croesawu grwpiau o gantorion i gynnig carolau traddodiadol Cymraeg yn y Gadeirlan, ddydd Gwener yma am 7pm. Rydym wrth ein bodd y bydd aelodau ein Côr hefyd yn cymryd rhan.

Gwasanaethau'r Wythnos Weddi dros Undeb Cristnogol

Yn ystod yr Wythnos Weddi am Undod Cristnogol eleni, fe'n gwahoddir i fynychu'r gwasanaethau gweddi unedig a drefnir gan Cytûn: Eglwys Ynghyd ym Mangor:

- Nos Fercher 18 Ionawr am 7pm yn Penrallt Baptist Church
- Nos Wener 20 Ionawr am 7pm yn Eglwys Ein Harglwyddes a Sant Iago
- Nos Lun 23 Ionawr am 7pm yn St John's Methodist Church
- Pnawn Mercher 25 Ionawr am 2pm yn Eglwys Emaus

Ein Cyfarwyddwr Cerdd

Rydym wrth ein bodd bod ein Cyfarwyddwr Cerdd, Joe Cooper, wedi'i benodi'n Gyfarwyddwr

Cerddoriaeth Prifysgol Bangor. Bydd y rôl, sy'n ategu gwaith parhaus Joe yn y Gadeirlan, yn gweld Joe yn cyfarwyddo Cerddorfa Symffoni a Chorws Prifysgol Bangor, yn arwain ymarferion yr *ensembles* ar nos Lun a nos Fercher, ac yn arwain eu cyngherddau.

Ers penodi Joe y llynedd fel ein Cyfarwyddwr Cerdd, mae datblygiad rhaglen Ysgoloriaethau'r Gân yn y Gadeirlan wedi meithrin cynnydd sylweddol yn nifer myfyrwyr y Brifysgol sy'n canu yn y Gadeirlan. Ein gobaith yw y bydd cyfrifoldebau ychwanegol Joe yn y Brifysgol yn helpu i ddyfnhau'r cysylltiadau rhwng y Gadeirlan a'r Brifysgol dros y blynydoedd nesaf.

Ysgrifenna Joe:

"Mae'n anrhydedd i mi gael fy mhenodi i arwain Cerddorfa Symffoni a Chorws y Brifysgol. Rwyf hefyd yn gweld fy mhenodiad fel pleidlais o hyder gan y Brifysgol yn ansawdd cerddoriaeth y Gadeirlan. Edrychaf ymlaen at ddatblygu perthynas ffrwythlon rhwng creu cerddoriaeth yn y Gadeirlan a'r Brifysgol, ac at gyfoethogi ymhellach elfennau cerddorol bywyd y Gadeirlan."

Ysgrifenna'r Is-Ddeon:

"Mae'n wych bod Joe yn ychwanegu'r cyfrifoldeb hwn yn y Brifysgol at ei waith yn y Gadeirlan. Mae arweinyddiaeth Joe o'r tîm cerdd dros y flwyddyn ddiwethaf hon wedi dod â chyfoeth mawr i deulu'r Gadeirlan, a bydd gweinidogaeth barhaus Joe yn ein plith yn cael ei gyfoethogi trwy ychwanegu'r cysylltiad mwy ffurfiol hwn â bywyd cerddorol y Brifysgol."

Trwyddedau parcio

Bydd trwyddedau parcio newydd, sydd eu hangen ar gyfer defnyddio maes parcio'r Gadeirlan ar ddiwrnodau heblaw dydd Sul, yn dod i rym o ddechrau mis Chwefror, a byddant ar gael yn y derbyniad coffi a gwin ar ddydd Sul 22 a 29 Ionawr.

Datganiadau Paned

Pob dydd Iau

11.15am am 45 munud

Paned a chacen o 10.45am

19 Ionawr | Joe Cooper & Simon Ogdon | Piano

Mae Joe Cooper a Simon Ogdon yn dychwelyd i agor tymor Datganiadau Paned 2023 gyda deuawdau piano gan y cyfansoddwyr Rhamantaidd Ffrengig.

26 Ionawr | Ensemble Jazz Prifysgol Bangor

Yr wythnos

Heno | Tonight

6.00pm A Ceremony of Carols

A Ceremony of Carols, Britten

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mawrth | Tuesday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Mercher | Wednesday

12.30pm Cymun | Eucharist

8.00pm Gwylnos | Vigil

Dydd Iau | Thursday

11.15am Datganiad | Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

2.00pm | Eglwys y Groes Cymun | Eucharist

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

7.00pm Oedfa Blygain yr Esgobaeth

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

22 Ionawr | Pumed Sul y Nadolig 22 January | The Fifth Sunday of Christmas

8.15am Holy Eucharist

9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun y Cymry I, Harper; Mi eisteddais dan ei gysgod, Bairstow; Marche de Procession, Guilment

11.00am Choral Holy Eucharist

Communion Service in D, Vaughan Williams; Cana's Guest, Allain; Epilogue, Howells

3.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses; Clucas; Gwasnaeth Hwyrol Cyntaf | First Evening Service, Cooper; Lead me, Lord, Wesley; Mr Henry Purcell's Promenade, Atkinson

Ein gweddi

Ein cymuned Banc Bwyd y Gadeirlan

Ein hesgobaeth Aelodau'r Coleg Ethol fydd yn ethol Esgob Llandaf yr wytnos hon

Yn glâf Joy Levine, offeiriad; Davinder Cumaraswamy; Param Cumaraswamy; Charles Thomas; Dorothy Dickie; Malcolm Dickie; Peter Dickie

A fu farw'n ddiweddar Marion Partington; Aled Glynne Davies; Joyce Gowan; Jan Wilson; John Pooling; Michael Palmer

Gŵyl goffa Ian William Eyre (17)

Diogelu

Mae diogelu plant ac oedolion sydd mewn perygl yn hanfodol, ac rydym wedi ymrwymo i feithrin amgylchedd lle mae pawb yn gallu addoli a chymryd rhan ym mywyd Cadeirlan Deiniol Sant yn ddiogel. Os oes gennych unrhyw bryderon, codwch nhw ar unwaith gydag aelod o dîm y Gadeirlan.

Cynaliadwyedd a chaniatâd

Rydym yn defnyddio papur sydd wedi ei ailgylchu 100% a'i gynhyrchu â charbon deuocsid isel.

Caiff cynifer o'n gwasanaethau'n eu ffrydio ar Facebook, ac mae'r recordiad ar gael wedi hynny ar dudalen Facebook y Gadeirlan. Efallai y bydd ffotograffydd swyddogol ar ddyletswydd. Mae eich presenoldeb yn gyfystyr â'ch caniatâd i gael eich cynnwys mewn unrhyw ffilmio, tynnu lluniau, recordio sain neu ddarlluedu. Os nad ydych am i ffotograff ohonoch chi neu blentyn yn eich gofal gael ei ddefnyddio gan y Gadeirlan, siaradwch ag aelod o dîm y Gadeirlan.

Cydnabyddiaethau

Atgynhyrchir deunydd yn y drefn hon o wasanaeth o dan CLL 280874. Mae'r gwasanaeth hwn yn cynnwys rhannau o'r **Drefn ar gyfer y Cymun Bendigaid 2004** hawlfraint © Gwasg yr Eglwys yng Nghymru 2004 Mae'r llithoedd a'r salmyddiaeth Gymraeg yn seiliedig ar **The New Revised Standard Version of the Bible** ac **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. Daw cytgan y salmyddiaeth Gymraeg o Nicander, **Y Psallwyr** (1850) a'r salmyddiaeth Saesneg o **The Saint Helena Breviary** (2019).

Ar y clawr ceir rhan o eicon cyfoes o Fedydd Crist yn yr arddull uniongred wedi ei ysgrifennu gan Lidiya Yakobchuk.

Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol

Deiniol Sant ym Mangor

The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru
Y Parchedigaf Andrew T. G. John
Bishop & Archbishop of Wales
The Most Rev Andrew T. G. John

Is-Ddeon | Sub-Dean
Canon Siôn B. E. Rhys Evans
sionrhys-evans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol
Canon for Congregational Life
Canon Tracy Jones
tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music
Joe Cooper
joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist
Martin Brown
martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister
Naomi Wood
naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk
Robert Jones
robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos
Simon Taylor
simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer
Kelly Edwards
kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi | Liturgy Administrator
Sam Jones
samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu
Conservation & Development Project Manager
Simon Ogdon
simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus
Canon David Thomas Morris
davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritus | Canon Emeritus
Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan
Members of the Cathedral's College of Priests
Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor-Jones,
y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.
Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter
Kaye

Darllenydd | Reader
Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect
Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340

Cefnogaeth

Caiff y fangre sanctaidd hon llawn ffydd, gobaith a chariad, a phopeth sy'n digwydd yma, ei chynnal gan eich haelioni chi.

1 I roi rhodd ar-lein ar eich ffôn heddiw, sganwch y cod QR isod.

2 Defnyddiwch ein peiriant rhoi digyswilt yng nghefn Corff yr Eglwys i dapio cerdyn neu ffôn.

Trwy roi rhodd, byddwch yn ein helpu i barhau â'n gwaith hanfodol.

